



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV#:

VEWL.#:

I-171#:

Y NO

EXIT VISA#:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYỄN HOÀNG KIỀU
Last Middle First

Current Address: 12/3 Ký Con B.2 TP. Mỹ Tho.

Date of Birth: 03/11/50 Place of Birth: Châu Đốc

Previous Occupation (before 1975)
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 02/13/77 To 02/13/84
Years: 7 Months: 0 Days: 0

3. SPONSOR'S NAME: FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
Name: Box 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Số nhà 12/3, đường Ký Con, Phường 2, Thành Phố Mỹ Tho, Tỉnh Tiền Giang

KÍNH GỎI: HỘI TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM.

Kính thưa Quý Hội.

Chúng tôi rất vui mừng khi nhận được thư của Quý Hội, vì nhờ đó mà tôi thấy lý tưởng của tôi được soi sáng hơn.

Hiện nay cái khó khăn của tôi là chưa được cấp một số IV hồ sơ hoặc một giấy nhập cảnh hay một giấy giải thiệu. Mặc dù tôi đã sờ hồ sơ cho chương trình O.D.P ở THAILAND, vì thế mà tôi chưa bô túc hồ sơ cho cơ quan quản lý xuất nhập cảnh của Việt-Nam được.

Thứ theo thư của Quý Hội tôi xin đính kèm:

- 2 giấy ra trại.

- 2 giấy khai sanh.

- 2 tấm hình.

- 2 mẫu hỏi đáp dành cho người làm đơn.

Kính thưa Hội tù nhân Chính trị Việt-Nam.

Trong đêm 13-02-1977 khi tôi bị bắt. Nhà cầm quyền Việt-Nam đã tịch thâu tất cả giấy tờ tùy thân và những giấy tờ khác, nên hiện nay tôi chỉ còn duy nhất một giấy ra trại của trại cải tạo cấp. Kính xin Quý Hội thông cảm cứu xét cho tôi để dễ dàng hoàn chỉnh hồ sơ.

Kính chào Quý Hội và xin nhận lời đây Lòng thành thật và biết ơn của tôi.

Tiền Giang, ngày 9 tháng 6 năm 1989

Kính thư


Nguyễn - Hoàng - Kiều

Subject: Request for migration to the U.S.A Under the Orderly departure program

DEAR SIR

Undersigned Nguyen - Hoang - Kieu

Date , place of birth: Sinh ngày 11 - 3 - 1950 tại Chau Doc

Nationality: Nien Nam Viet Nam

Family status: Hien nay tai Tinh Tien Giang

Education:

Home address: 14/3 Phuong Ký Con, Phuong 2, Thành Phố Hồ Chí Minh
Before April 30, 1975

Rank: Binh chuong Không Quan, Military serial number: 70/603242

Occupation: Kien soat vien s'a ch'a phi co, cap bao: Ng si, a - soan 4
Không Quan, Tru: Phi Truong Binh Thay Can Tho

AFTER APRIL 30, 1975

Camps from: Bi tan t' Phi truong Phu Cat Qui Nhon

Released from Camp:

Due to the difficulties of my situation and based on the authority of your organisation and the spirit of humanitarian act in which thousands of people had been saved I wish to request your assistance and intervention with the Government of the Socialist of Vietnam, in order that my family and I may be authorised to have Vietnam under your arrangement and protection under the orderly Departure program (O.D.P) to immigrate in the United States of America for the purpose seeking a new life

THE FOLLOWING ARE MY RELATIVES TO BE EVACUATED WITH ME TO THE U.S

: NO :	Full Name	: DATE , PLACE OF BIRTH :	SEX :	RELATIONSHIP
1	:	:	:	:
2	:	:	:	:
3	:	:	:	:

Your approval on my request help me through your humanitarian act will highly appreciated

Respectfully yours

D.A.T.E

QUESTIONS RAISED FOR O.D.P APPLICANTS (Câu hỏi cho người xin)

1. Basic Identification Date: (Ily lịch của bản)

2. Name (họ tên) Nguyen - Hoang - Kieu

3. Others names & Ho ten khac)

4. Date place of birth (ngày, nă sinh): 11-3-1950, tại Chau Doc

5. Residence Address (Địa chỉ thường trú) 14/3 Phuong Ký Con, Thủ

6. Mailing Address (Địa chỉ thư từ) 14/3 Phuong Ký Con, Phuong 2

6. Current occupation : Sĩa chia Phi Cơ

B. RELATIVE TO ACCOMPANY ME : (Bà con cùng đi với tôi)

Note : Your spouse or unmarried children are the only relatives eligible to accompany you list Marital list Marital status (MS) as follows.

Married (M) Divorced widowed (VV) or Single (S)

Name	:	Date of Birth	Place of Birth	Sex: MS	Relationship
1- Nguyễn-Văn-Ninh	:	1919	Châu Đốc	:Nam:	Cha ruột
2- Nguyễn-Thị-Ín	:	1920	Châu Đốc	:Nam:	Mẹ ruột
3- Nguyễn-Công-Thành	:	26-01-1953	Mỹ Tho	:Nam:	Em ruột
4- Nguyễn-Thị-Một	:	1954	Mỹ Tho	:Nữ:	Em dâu
5- Nguyễn-T-Hoàng-Huy	:	1957	Mỹ Tho	:Nữ:	Em ruột
6- Nguyễn-T-Ngọc-Nga	:	1960	Mỹ Tho	:Nữ:	Em ruột
7- Nguyễn-Huân-Thanh	:	1959	Mỹ Tho	:Nam:	Em trai

NOTE : For the persons listed above we will need legible copies of birth certificate marriage certificates (if married) divorce (if divorced) spouse's death certificates (if widowed) identification cards (if available and photos if any of the above accompanying relatives do not live with you, please note their addresses in section I below)

Chú ý : Cho moi người có tên trong danh sách trên chúng tôi cần l khai sanh, giá thú (Nếu lập gia đình rồi) giấy ly hôn (Nếu đã ly dị) giấy khai tử vợ chồng (Nếu góa phụ, góa chồng) The cản cốc (Nếu có) Và hình . Nếu bà con sẽ cùng đi với họ không chung ngụ với bạn hiện tại xin viết địa chỉ của họ trong phần 1 .

C. RELATIVES OUTSIDE VIETNAM (Họ hàng ở Ngoại Quốc)

1. Closet Relatives in the U.S (Bà con thân thuộc nhất ở nước ngoài (Hoa Kỳ)

a.- Name (Họ tên) : NGUYỄN - THỊ - VIỆN

b.- Relationship (Liên hệ gia đình)

c.- Address (Địa chỉ) : P.O BOX 796 ROCKVILLE MD 20851 U.S.A

2. Closet Relatives in other foreign countries (Bà con thân thuộc ở nước k)

a.- Name (Họ tên) :

b.- Relationship (Liên hệ gia đình)

c.- Address (Địa chỉ) :

d.- Complete family listing (living / dead)

NAME (Họ Tên) : ADDRESS (Địa chỉ)

1. Father (Cha) : Nguyễn-Văn-Ninh : 12/3, đường Ký Con, Phường 2, Mỹ Tho

2. Mother (Mẹ) : Nguyễn-Thị-Ín : 12/3, đường Ký Con, Phường 2, Mỹ Tho

3. Spouse (Vợ Chồng) Không có (độc thân)

4. . .

6. Brothers / Sisters (Anh Chị Em) :

- Nguyễn Công Thành (Em ruột) 12/3, đường Ký Con, Phường 2, T.P. Mỹ Tho

- Nguyễn Thị Một (Em dâu) : - Nh. trên -

- Nguyễn Văn Võ (anh rể) : 12/3 đường Lý Côn P2 Ph. Mỹ Tho.
- Nguyễn Ngọc Quý (chị ruột) " "
- Nguyễn Thị Xuân Thảo " "
- Nguyễn Thị Xuân Thuận " "
- Nguyễn Thị Hoàng Huy (em ruột) " "
- Nguyễn Thị Ngọc Nga (") " "
- Nguyễn Văn Thành (em rể) " "

b. Employment by US-government Agency or other US organization of you or your spouse : No

c. Service with GVN or RUFAR by you or your spouse

1. Name of person serving (tên người tham gia)

Nguyễn Hoàng Kiều

2. Date (ngày, tháng, năm sinh) 10.10.1970 to 30.4.1975

3. Last rank ; Dạ sĩ military serial number 70/603242

4. Ministry/Office/Military unit (Bộ/ Sở/ Binh chủng) Không quân
phi trường Bình Phủ.

5. Name of supervisor/C.O. (Bộ tên người giám thị/sát-quan chỉ huy)

Trung tá Nguyễn Cao Nguyễn.

6. Reason for leaving (Lý do ra đi) Lý do chính trị.

7. Name of American Advisor (S) (Họ tên cố vấn Mỹ)

8. US training course in V.N (Chương trình huấn luyện Hoa Kỳ tại V.N)

Trường sinh ngữ Quân đội Trường Hùng Võ Sài Gòn.

9. US Awards or certificates : No

10. Training outside Vietnam of you or spouse : No

11. Reeducation of you or spouse (Chịn họa và chống săn học tập) cải tạo

1. Name of person in reeducation : Nguyễn Hoàng Kiều

2. Total time in reeducation (tổng cộng thời gian học tập)

Cải tạo 07 year - month - days -

3. Still in Reeducation : No

4. If released we must have a copy of your released certificate

12. Any additional remarks (Điều chú ý thêm)

- Tôi hiện sống độc thân mong muốn về hưu, các em được theo tôi.

13. Please list here all documents attached

to this questionnaire (Lắp khai ra tất cả giấy tờ kèm theo với
số câu hỏi)

- Kính kèm :- 1 khai sinh

:- 1 căn cước trước ngày 30.4.1975 (bị bắt ngày 13.2.

1977 thả ngày 15.2.1984 vì sau 30.4.75 tôi tham gia tổ chức
chống cộng sản đoàn Tiền Giang).

Chức vụ Tiểu đoàn trưởng.

Signature,

Date (ngày 5.6.1989.)



NGUYỄN HOÀNG KIỀU

Subject: Request for migration to the U.S.A Under the Orderly departure program

DEAR SIR

I undersigned Nguyen - Hoang - Kieu

Date , place of birth Sinh ngày 11 - 3 - 1950 tại Chau Doc

Nationality Miền Nam Việt Nam

Family status Hiện nay tại Tỉnh Tiền Giang

Education

Home address 12/3 Đường Mỹ Con, Phường 2 Thành Phố Mỹ Tho

Before April 30, 1975

Rank Binh chủng Không Quán & Military serial number: 70/603242

Occupation: Kiểm soát viên của phi cơ, cấp bậc: Hỗn sỹ, S- Đoàn 4 Không Quán, Unit: Phi Trưởng Binh Thủy Cần Thủ

AFTER APRIL 30, 1975

Camps from: Di tản t' Phi truong Phu Cat Giai Nhieu

Released from Camp:

Due to the difficulties of my situation and based on the authority of your organisation and the spirit of humanitarian act in which thousands of people had been saved I wish to request your assistance and intervention with the Government of the Socialist of Vietnam, in order that my family and I may be authorised to leave Vietnam under your arrangement and protection under the orderly Departure program (O . D . P) to immigrate in the united States of America for the purpose seeking a new life

FOLLOWING ARE MY RELATIVES TO BE EVACUATED WITH ME TO THE U.S

NO : FULL NAME	DATE , PLACE OF BIRTH	SEX	RELATIONSHIP
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:

Your approval on my request help me through your humanitarian act will highly appreciated

Respectfully yours

DATE

QUESTIONNAIRES FOR . O . D . P APPLICANTS (Câu hỏi cho người nộp đơn)

A. Basic Identification Data : (Lý lịch của bản)

1. Name (họ tên) Nguyen - Hoang - Kieu

2. Others names (Họ tên khác)

3. Date place of birth (ngày, nơi sinh): 4-3-1950 tại Chau Doc

4. Residence Address (Địa chỉ thường trú): 12/3 Đường Mỹ Con, Thành Phố Mỹ Tho

5. Mailing Address (Địa chỉ thư từ): 12/3 Đường Mỹ Con, Phường 2, T.P. Mỹ Tho

c. Current occupation : Ông chủ Phi Cố

d. RELATIVE TO ACCOMPANY ME : (Bé con cùng đi với tôi)

Note : Your spouse or unmarried children are the only relatives eligible to accompany you list Marital list Marital status (MS) as follows.

Married (M) Divorced widowed (VV) or Single (S)

Name	:	Date of Birth	Place of Birth	Sex	MS	Relationship
Nguyễn-Văn-Ninh	:	1919	Châu Đốc	Nam		Cha ruột
Nguyễn-Thị-Ía	:	1920	Châu Đốc	Nữ		Mẹ ruột
Nguyễn-Công-Thanh	:	26-01-1953	Mỹ Tho	Nam		Em ruột
Nguyễn-Thị-Võt	:	1954	Mỹ Tho	Nữ		Em gái
Nguyễn-T-Hoàng-Huy	:	1957	Mỹ Tho	Nữ		Em ruột
Nguyễn-T-Ngọc-Nga	:	1960	Mỹ Tho	Nữ		Em ruột
Nguyễn-Hiệp-Thanh	:	1959	Mỹ Tho	Nam		Em trai

NOTE : For the persons listed above we will need legible copies of birth certificate marriage certificates (if married) divorce (if divorced) spouse's death certificates (if widowed) identification cards (if available and photos if any of the above accompanying relatives do not live with you, please note their addresses in section I below)

Chú ý : Cho mỗi người có tên trong danh sách trên chung tôi cần 1 khai sinh, giấy khai sinh (Nếu lập gia đình rồi) giấy ly hôn (Nếu đã ly dị) giấy khai tử vợ chồng (Nếu góa phết, góa thân) Thể cẩn cẩn (Nếu có) và hình . Nếu bé con sẽ cùng đi với họ không chung ngay với bạn hiện tại xin viết địa chỉ của họ trong phần 1 .

c. RELATIVES OUTSIDE VIETNAM (Họ hàng ở Ngoại Quốc)

1. Closet Relatives in the U.S (Bé con thân thuộc nhất ở nước ngoài (Hoa Kỳ)

a.- Name (Họ tên) : NGUYỄN - THỊ - VIỆT

b.- Relationship (Liên hệ gia đình)

c.- Address (Địa chỉ) : PO BOX 796 ROCKVILLE MD.20851 U.S.A

2. Closet Relatives in other foreign countries (Bé con thân thuộc ở nước kia)

a.- Name (Họ tên) :

b.- Relationship (Liên hệ gia đình)

c.- Address (Địa chỉ) :

d.- Complete family listing (listing / dead)

NAME (Họ Tên) : ADDRESS (Địa chỉ)

Father (Cha) Nguyễn-Văn-Ninh : 12/3, hường Mỹ Cao, phường 2, Mỹ Tho

Mother (Mẹ) Nguyễn-Thị-Ía : 12/3, hường Mỹ Cao, phường 2, Mỹ Tho

Spouse (Vợ Chồng) Không có (độc thân)

... .

- Nguyễn Văn Võ (anh rể) : 12/3 đường Ký Con P2 TP. Mỹ Tho.
- Nguyễn Ngọc Quý (chị ruột) "
- Nguyễn Thị Xuân Thảo "
- Nguyễn Thị Xuân Thuận "
- Nguyễn Thị Hoàng Huy (em ruột) "
- Nguyễn Thị Ngọc Nga ("), "
- Nguyễn Huệ Thành (em rể) "

E. Employment by US government Agcoraien or other US organization of you or your spouse : No

F. Service with GVN or RUMAF by you or your spouse

1. Name of person serving (tên họ người tham gia)

Nguyễn Hoàng Kiều

2. Date (ngày, tháng, năm sinh) 10.10.1970 to 30.4.1975

3. Last Rank : Hạ sĩ Military serial number 70/603242

4. Ministry/Office/Military unit (Bộ/Sở/Binh chủng) Không quân
phi trường Bình Thủy.

5. Name of supervisor/C.O (Họ tên người giám thị/sát quan chỉ huy)
Trung tá Nguyễn Cao Nguyễn.

6. Reason for leaving (Lý do ra đi) Tự nản chính trị.

7. Name of American Advisor (S) (Họ tên cố vấn Mỹ)

8. US training course in V.N (Chương trình huấn luyện Hoa Kỳ tại
Trường sinh ngữ Quân đội Trường Hùng Đạo Sài Gòn.)

9. US Awards or certificates : No

G. Training outside Vietnam of you or spouse : No

H. Reeducation of you or spouse (Bạn hoặc vợ chồng đã học tập) cải tạo

1. Name of person in reeducation : Nguyễn Hoàng Kiều

2. Total time in reeducation (Tổng cộng thời gian học tập)

Cải tạo 07 year - month - days -

3. Still in Reeducation : No

4. If released we must have a copy of your released certificate

I. Any additional remarks (Ghi chú phụ thuộc)

- Tôi hiện sống độc thân mong muốn : cha mẹ, các em được theo tôi.

J. Please list here all documents attached

to this question naise (Xin khai ra tất cả giấy tờ kèm theo với
số câu hỏi)

- Kính kèm :- 1 khai sinh

- 1 căn cước trước ngày 30.4.1975

- 1 lệnh tha tù trại cải tạo (bị bắt ngày 13.2.1977 thả ngày 13.2.1984 vì sau 30.4.75 tôi tham gia tổ chức
chống cộng sản đoàn Tiền Giang).

Chúc vụ Tiểu đoàn trưởng.

Signature,

Date (ngày .5-6-1989.)

kiều

NGUYỄN - HOÀNG - KIỀU

Địa chỉ: *Sài Gòn*

HGRQ. Châu-Đốc

PHÒNG LỤC-SỰ TOA

(GREFFE DU TRIBUNAL DE _____)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Xã PhumSoai

(Extrait du registre des actes de naissance)

Tỉnh Châu-Đốc

(NAM-PHẦN)
(Sud-Vietnam)

NĂM 1950

(Année)

SỐ HIỆU 10.

(Acte №)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Nguyễn-hoàng-Kiều
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	nam
Sinh ngày nào (Date de naissance)	4 Mars 1950
Sinh tại chỗ nào (lieu de naissance)	PhumSoai
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Nguyễn-văn-Ninh
Cha làm nghề gì. (Sa profession)	Lâm Ruộng
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	PhumSoai
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Nguyễn-thi-En
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Lâm Ruộng
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	PhumSoai
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	Vợ Chánh

Chúng tôi Nguyễn-văn-Đề
(Nous)

Chánh-án Toà HGRQ. Châu-Đốc
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)
Ông Nguyễn-Si-Gi
(M.)

Chánh Lục-sự Toà-án sở tại.
(Greffier en Chef dudit Tribunal).

Trích y bồn chánh,
(Pour extrait conforme),

Châu-Đốc, ngày 26/04/1988

CHÁNH LỤC-SỰ
(LE GREFFIER EN CHEF).



NGUYỄN-SI-GI
Chánh Lục-Sự

Giá tiền: 50.00
(Coût)
Biên-lai số: 8903
(Quittance №)
ROK
NGUYỄN-VĂN-ĐỀ

Chuyen den

Chuyển đến _____

Từ ngày tháng năm

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

Nội dung _____

Ngày tháng năm
Trường công an

Nội dung _____

Chuyển đến _____

Từ ngày tháng năm
Ký tên đồng dấu

Chuyện đến

Từ ngày ... tháng ... năm

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

GIẤY CHỨNG NHẬN

DĂNG KÝ NHẬN KHẨU THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

so. 2245 1872

Họ và tên chủ hộ: Nguyễn Văn Cánh

Số nhà : 12/3. Ngõ (hẽm) :

Đường phố, xóm, xã: Đòn CAND: Phường 2

Thị xã, quận, thành phố thuộc Ninh:

Tỉnh, thành phố

Ngày 22 tháng 12 năm 1988

Trường công an Ch. M. 1
(Ký tên đóng dấu, ghi rõ họ tên)

Ernst Barth

NHÂN KHẨU THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

Số thứ tự	Họ và tên Tên thường gọi	Ngày tháng năm sinh	Giới 別	Quan hệ với Chủ hộ	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Số CM hoặc CNCC	Ngày tháng năm đăng ký nhân khẩu trú thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Ký tên đóng dấu của cơ quan công an
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
01.	Nguyễn Văn Giang	1919	Nam	Chủ hộ			15.11.78		
02.	Nguyễn Thị Ein	1920	Nữ	Vợ		310023600	15.11.76		
03.	Nguyễn Ngọc Quý	1947	Nữ	Con trai		310023601	15.11.76		
04.	Nguyễn Công Khanh	1953	Nam	Con trai		310023602	15.11.76		
05.	Nguyễn Thị Ngọc Ngà	1960	Nữ	Con trai		310703010	15.11.76	KHU VỰC I. T. SÔNG ĐỒ - ARING KAO - 05.5.	
06.	Nguyễn Thị Xuân Huyền	1969	Nữ	Con trai	Quý	310719101	15.11.76		
07.	Nguyễn Thị Quỳnh Oanh	1971	Nữ	Em trai	Quý	310885715	15.11.76		
08.	Nguyễn Thị Quỳnh Khanh	1978	Nữ	Em trai	Quý		24.5.77		
09.	Nguyễn Minh Cảnh	1977	Nam	Em trai	Quý		08.3.80		
10.	Nguyễn Minh Phúc	25.01.80	Nam	Con trai	Quý				
11.	Nguyễn Thị Huyền Huyền	1977	Nữ	Con trai			11.3.81		
12.	Nguyễn Thị Huyền Quy	1978	Nữ	Cháu	Con trai		24.10.85		
13.	Nguyễn Thị Huyền Oanh	1950	Nam	Em trai			15.01.986		
14.	Nguyễn Văn Võ	1958	Nam	Em trai			12.07.86		
15.	Nguyễn Thị Loan Anh	28.10.88	Nam	Cháu	Con trai		08.11.88		
16.	Nguyễn Thị Ngọc	1954	Nữ	Đầu	Con trai	310418364	05.5.89		
17.	Lê Thị Huyền Nghĩa	1979	Nam	Cháu	Nữ		05.5.89		

THAY ĐỔI CHỖ Ở CĂ HỘ

Mẫu số NK 4

Chuyển đến

Chuyển đến _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____
Ký tên đóng dấu

Chuyển đến _____

Chuyển đến _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

Nội dung _____

Nội dung _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____
Trưởng công an _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____
Trưởng công an _____

Nội dung _____

Nội dung _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____
Trưởng công an _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____
Trưởng công an _____

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

GIẤY CHỨNG NHẬN

ĐĂNG KÝ NHẬN KHẨU THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

SỐ: 2245/1872

Họ và tên chủ hộ: Nguyễn Văn Cking

Số nhà: 12/3 Ngõ (hẻm): _____

Đường phố: Ngõ Cox. Đòn CAND: PhuLang

Thị xã, quận, thành phố thuộc tỉnh:

Rep. Mỹ Lai

Đà Nẵng

Ngày 22 tháng 12 năm 1988

Trưởng công an: Ông Mỹ Thoa
(Ký tên đóng dấu, ghi rõ họ tên)

Đóng dấu

HỘ KHẨU THƯỜNG

TRÚ TRONG HỘ

Số hứ tự	HỌ VÀ TÊN Tên thường gọi	Ngày tháng năm sinh	Nam Nữ	Quan hệ với Chủ hộ	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Số CM hoặc CNCC	Ngày tháng năm đăng ký nhân khẩu tị trường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Ký tên đóng dấu của cơ quan công an
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
01.	Nguyễn Văn Ông	1919	Nam	Chủ hộ			15.11.76		
02.	Nguyễn Thị Эн	1920	Nữ	vs		310023600	15.11.76		
03.	Nguyễn Văn Quí	1947	Nam	con trai		310023601	15.11.76		
04.	Nguyễn Văn Thành	1953	Nam	con trai			15.11.76		
05.	Nguyễn Thị Ngọc Ông	1960	Nữ	con trai		310028602	15.11.76		
06.	Nguyễn Văn Thành	1960	Nam	con trai		310703010	15.11.76	Khu Vực I. T2. Sông Đăk - Ông Ông Kao - 05.5.	
07.	Nguyễn Thị Minh Oanh	1971	Nữ	em trai		310719101	15.11.76		
08.	Nguyễn Văn Thành	1973	Nam	em trai		310885715	15.11.76		
09.	Nguyễn Văn Cảnh	1977	Nam	em trai			24.5.77		
10.	Nguyễn Văn Minh	25.01.80	Nam	em trai			08.3.80		
11.	Nguyễn Thị Huyền	1979	Nữ	con trai			11.3.81		
12.	Nguyễn Thị Huyền	14.10.84	Nữ	cháu con			04.10.85		
13.	Nguyễn Văn Sang	1950	Nam	em trai			15.01.986		
14.	Nguyễn Văn Võ	1958	Nam	em rể			12.07.86		
15.	Nguyễn Văn Anh	28.10.88	Nam	cháu	Cháu Ông		08.11.88		
16.	Nguyễn Thị Nhỏ	1954	Nữ	Đầu	CVN	310H1835	05.5.83		
17.	Lê Thị Công Nghĩa	1979	Nam	Cháu nội	Học Sinh		05.5.89		

202

SD

1964-1965

Tên: Lê Văn Ngọc Quang

Chức vụ: Phó giám đốc Công an Tỉnh Giang

Năm sinh: 1934

Năm: 1964

Đã có mặt tại: Ngày tháng

Còn sót vào pháp luật hiện hành:

RA LỘA THÁ

Họ và tên: Nguyễn Hoàng Điều bị đánh

Sinh ngày: tháng năm 1960

Sinh quán: 1960

Trú quán: Số 30 lô 478 TP/MT

Nghề nghiệp:

Ông giám thị trại:

thi hành khi nhận được lệnh này.

Lệnh này gởi cho Ông viên trưởng việc xác nhận
đến tinh thần Giang Lê Văn

Điền Giang, ngày 13 tháng 03 năm 1964

1/5/64

CHI KHẨU RỘC CÔNG AN TỈNH T.G

- Ông viên trưởng VKSND

Đã báo cáo

- Ông giám thị có thi hành

không biết

- Đường sứ khi về trình với

biết

- Lưu hồ sơ

60 - Xác nhận

Điền Giang, Ngày 13/3/1964

Điều tra, xác minh, xác định rõ ràng

Điều tra, xác minh rõ ràng, xác định rõ ràng

Có trình lệnh trại.

Ngày 23/3/1964



Điều tra, xác minh

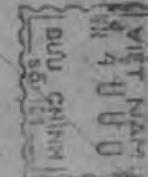
FROM: NGUYỄN - HOÀNG - KIỀU
12/3, đường Ký Con, phường 2
thành phố Mỹ Tho, Tỉnh Tiền Giang
VIỆT NAM.



P.O. BOX 5435, ARLINGTON
VA 22205 - 0635. U.S.A
TELEPHONE: 703 - 560 - 0058

JUL 10 1989

JUL 10 1989



P1

25

P1

CONTROL

Card
 Doc. Request; Form
 Release Order
 Computer
 Form "D"
 447/Date _____
 Membership; Letter

8/23



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV. # _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL. # _____

I-171: Y N _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN HOANG KIEU
Last Middle First

Current Address: 12/3 Ky con - P2. Thành phố ~~thị trấn~~ M-Tho

Date of Birth: 1950 Place of Birth: Chau Doc

Previous Occupation (before 1975) Corporal & ARVN
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 02-1977 To 02-1984
Years: 07 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN THI VIEN
Name

Po Box 796 Rockville MD 20857
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV # _____

VEWL.# _____

I-171 : Yes,

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM NGUYỄN HOÀNG KIỀU
Last Middle First

Current Address 12/3, đường Ký Con, Phường 2, Thành Phố Mỹ Tho

Date of Birth 04-03-1950 Place of Birth Châu, Đốc

Previous Occupation(before 1975) Kiểm soát viên sửa chữa phi cơ, cấp bậc Hasis
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 13-02-1977 To 13-02-1984

SPONSOR'S NAME NGUYỄN - THI - VIỆN
Name

P.O BOX 796 Rockville MD 20851 U.S.A
Address & Telephone

NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
<u>NGUYỄN - THI - VIỆN</u>	
<u>P.O. BOX 796 Rockville MD 20851 U.S.A</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 28-10-1988

INTAKE FORM (Two Copies)

MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYỄN HOÀNG KIỀU
 Last (Ten Ho) NGUYỄN Middle (Giuu) HOÀNG First (Ten goi) KIỀU
 DATE, PLACE OF BIRTH : 03/04/1950
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : X Female (Nu) : _____

MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh) : Single (Doc thei) : X Married (Co lap gia dinh) : _____

ADDRESS IN VIETNAM : 1213, đường Ký Con, Phường 2, Thành phố Mỹ Tho, Tỉnh Tiền Giang
 (Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) X No (Khong) _____
 If Yes (Neu co) : From (Tu) : 13-02-1977 To (Den) : 13-02-1984

PLACE OF RE-EDUCATION: Trại cải tạo Mỹ-Phước, Tỉnh Tiền-Giang
 CAMP (Trại tu)

PROFESSION (Nghe nghiep) : _____

EDUCATION IN U.S. (Dj hoc tai My): _____
 IN U.S. (Quan doi VN) Rank (Cap bao) : Hà Sĩ Serial No: 70/602212
 IN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : Kiểm Soát viên của
 chúa Phi ed. Sđd 4KG Date (nam) : 1970

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho QDP) : Yes (Co) : yes
 IV Number (So ho so) : _____
 No (Khong) : _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 07 người
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 12/3, đường Ký Con,
 Phường 2, Thành phố Mỹ Tho, Tỉnh Tiền Giang

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro)
NGUYỄN - THỊ - VIỆN

P.O. Box 796 Rockville MD 20851 U.S.A

U.S. CITIZEN (Quoc tech Hoa-Ky) : Yes (Co) : yes No (Khong) : _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : Chị bà con chú bác

NAME & SIGNATURE: _____
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) NGUYỄN - HOÀNG - KIỀU
12/3, đường Ký Con, Phường 2, Thành phố Mỹ Tho

DATE: 10 Month (Thang) 28 Day (Ngay) 1988 Year (Nam)

Chu
Nguyễn - hoàng - Kiều

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP PA.
NGUYỄN - VĂN - NINH	1919	CHA RUỘT
NGUYỄN - THỊ - ÉN	1920	MẸ RUỘT
NGUYỄN - CÔNG - THÀNH	26.01.1953	EM RUỘT
NGUYỄN - THỊ - MỘT	06.12.1954	EM DÀU
NGUYỄN - THỊ HOÀNG - HUY	1957	EM RUỘT
NGUYỄN - THỊ NGỌC - NGA	1960	Em ruột
NGUYỄN - HUỆ - THANH	1959	Em RÈ

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
PO.BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV#

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(TWO copies)

VEWL#

I-171: Yes: _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S.A Admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM . NGUYỄN HOÀNG KIỀU .

Current Address 12/3 đường Tự Côn, Phường 2, Thành Phố Mỹ Tho

Date of Birth 04-03-1950 Place of Birth Châu Đốc

Previous Occupation (before 1975): Kiểm soát viên sửa chữa phi cõi
(Rank & Position) cấp bậc: Hỗn Sĩ Số Luận: 701603242

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 13-02-1977 To 13-02-1984

SPONSOR'S NAME: NGUYỄN THỊ VIÊN
P.O Box 796 Rockville MD 20851 U.S.A.

NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

NGUYỄN THỊ VIÊN

P.O Box 796 Rockville MD 20851 U.S.A.

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 28-10-1988

HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHAN CHINH TRÍ VIỆT NAM P.O.BOX 5435 ARLINGTON,VA 22005-0635

INTAKE FORM (TWO Copies)

MAU DON VE LY-LICH

NAME (Tên Tu-nhan) : NGUYỄN HOÀNG KIỀU

DATE, PLACE OF BIRTH : 04 03 1950

SEX (Nam hay Nữ) : Male (Nam)

MARITAL STATUS : Single (Độc thân)

ADDRESS IN VIET NAM : 12/3, đường Ký Con, Phường 2, Thành phố Mỹ Tho

POLITICAL PRISONER (co la tu nhän tại VIET NAM hay khong) : YES (có)

còn tội chống chính quyền VN, là Sư Đoàn Tiên Giang
chức vụ Tiểu Đoàn trưởng

From (từ) : 13-02-1977 To (đến) : 13-02-1984

PLACE OF RE-EDUCATION : Trại cải tạo MỸ-PHUỐC, Tỉnh TIỀN-GIANG
CAMP (Trại tù)

PROFESSION (Nghề-nghiep) :

EDUCATION IN U.S. (Du học tại Mỹ) :

VN ARMY (Quân đội VN) RANK (Cấp bậc) : Hạ-sĩ Số Quân : 701603.242

VN GOVERNMENT (Trong chính phủ VN) POSITION (Chức vụ) : Kiểm soát viên sửa chữa
(Sư Đoàn 4 Không quân) phi cát Date (năm) : 1970

APPLICATION FOR O.D.P. (Đã có nộp đơn cho O.D.P) : YES (có)

IV Number :

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (Số người đi theo) : 07 người

MAILING ADDRESS IN VN (Địa chỉ Liên Lạc tại VN) : 12/3, đường Ký Con,
phường 2, thành phố Mỹ Tho, Tỉnh Tiền Giang.

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Tên và địa chỉ thân nhân hay người bảo trợ)

NGUYỄN - THỊ - VIỆN

P.O BOX 796 Rockville MD 20851 U.S.A

U.S. CITIZEN (Ưu tú Hoa Kỳ) : YES (có)

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Liên hệ với tù nhân tại VN) : Chị bà con chú-bác

NAME & SIGNATURE :

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Tên, chữ ký, địa chỉ và điện thoại của người điện đàm này) : NGUYỄN - HOÀNG - KIỀU

DATE : 12/3, đường Ký Con, Phường 2, Thành phố Mỹ Tho

Month (Tháng) 10 Day (Ngày) 28 Year (Năm) 1988

Kiều
Nguyễn - hoàng - Kiều

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT(PA): _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP PA.
NGUYỄN - VĂN - NINH	1919	CHA RUỘT
NGUYỄN - THỊ - ÉN	1920	MẸ RUỘT
NGUYỄN - CÔNG - THÀNH	26-01-1953	EM RUỘT
NGUYỄN - THỊ - MỘT	06-12-1954	EM DÀU
NGUYỄN - THỊ - HOÀNG - HUY	1957	EM RUỘT
NGUYỄN - THỊ - NGỌC - NGA	1960	EM RUỘT
NGUYỄN - HUỆ - THANH	1959	EM RÈ

DEPENDENT'S ADDRESS: (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION:

NAM PHẦN
TỈNH ĐỊNH-TƯỜNG
XÃ ĐIỀU-HÒA
Bản số: 158

VIỆT-NAM CỘNG HÒA

HỘ-TỊCH VIỆT-NAM

TRÍCH LỤC BỘ HÔN THÚ BỰC NHỚT

NĂM 1953

XÃ ĐIỀU-HÒA (ĐỊNH-TƯỜNG)

XIN XEM LỜI CƯỚC PHẢI

SAU

NHẬN THỰC CHỮ KÝ:

của Quý Ông Hội-viên xã
Điều-Hòa (Định-Tường) dưới đây
Mytha, ngày 16 tháng 1 năm 1969



VI CHỨNG:

Bàu Hồi-nhau — tháng mười Đốc
HỘI ĐỒNG XÃ ĐIỀU-HÒA
Hội viên Tài-Chánh

Đại-Điều

Tên, họ người chồng	Nguyễn-Văn-Minh
Sinh tại chỗ nào	Vĩnh Hậu (Châu-Đốc)
Sinh ngày nào	Le 12 Janvier 1919
Tên, họ cha chồng (sống chết phải nói)	Nguyễn-Văn-Vàng
Tên, họ mẹ chồng (sống chết phải nói)	Huỳnh-thi-Méo
Tên, họ người vợ	Nguyễn-thi-Ên
Vợ chánh hay là vợ thứ . . .	1er degré
Sinh tại chỗ nào	Vĩnh Hậu (Châu-Đốc)
Sinh ngày nào	Née en 1920
Tên, họ cha vợ (sống chết phải nói)	Nguyễn-Văn-Mão (Déc édé)
Tên, họ mẹ vợ (sống chết phải nói)	Lý-thi-Muồi
Ngày kết hôn	4 Novembre 1953

TRÍCH LỤC Y BỘ CHÁNH

Điều-Hòa, ngày 16 tháng 1 năm 1969
HỘI VIÊN HỘ-TỊCH,



PHAN VĂN HAI

Nous soussignés Nguyễn-Văn-Ninh et Nguyễn-Thi-Ên
demeurant ensemble à Myho ville.

A la suite de notre mariage de 1er degré dressé
cejourd'hui à Myho-ville, et en présence de deux Chû-
hôn et de deux témoins par les présentes, déclarons
légitimer trois enfants, issus de notre union avant
notre mariage, à savoir:

-Nguyễn-Ngọc-Quí, fille; née le 2 Février 1949 à
Phum Soei (châu-đốc) acte no 18

-Nguyễn-Hoàng-Kiều, garçon, né le 4 Mars 1950 à
Phum Soai (Châu Đốc) acte no 10

-Nguyễn-Công-Thành, garçon, né le 26 Janvier 1953
à Myho ville acte no 252

Ces enfants s'appelleront désormais Nguyễn-Ngọc-
Quí, Nguyễn-Hoàng-Kiều et Nguyễn-Công-Thành.

Myho ville, le 4 Novembre 1953

Les requérants

Signé: ILLISIBLE

L'officier de L'Etat Civille

Signé: DANH

SAO Y TRONG BO/

CHỦ-TỊCH ỦY-BAN HÀNH CHÁNH XÃ
KIÊM ỦY-VỊEN HỘ-TỊCH,

PHAN VAN HAI



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
République du Viêt-Nam

BỘ TƯ-PHÁP
Département de la Justice

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN
Service Judiciaire du Sud Viêt-Nam

PHÒNG LỤC-SỰ TOÀ

(GREFFE DU TRIBUNAL DE

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH
(Extrait du registre des actes de naissance)

xã Phan-Loài

tỉnh Chợ-Lách

(NAM-PHẦN)
(Sud Viêt-Nam)

NĂM 1950
(Année)

SỐ HIỆU 10
(Acte №)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Nguyễn-Mai-Nguyễn
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Nam
Sanh ngày nào (Date de naissance)	4 tháng 1950
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Phan-Loài
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Nguyễn-Văn-Nhịn
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Lão ruộng
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Phan-Loài
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Nguyễn-Trí-Út
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Lão ruộng
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Phan-Loài
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	Vợ chánh

Chúng tôi
(Nous)

Trích y bồn chánh,
(Pour extrait conforme)

Chánh-án Toà
(Président du Tribunal)

ngày 21 - 01-1969

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

CHÁNH LỤC-SỰ,
LE GREFFIER EN CHEF,

Ông
(M.)



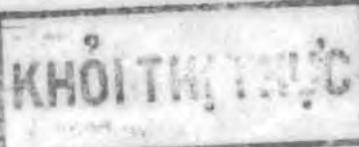
Chánh Lục-sự Toà-án sở tại.
(Greffier en Chef Judic Tribunal).

NGUYỄN-ÚT-Ú
CHÁNH LỤC-SỰ

, ngày 196
CHÁNH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT),

Giá tiền : 500
(Coût)

Biên-lai số : 526
(Quittance №)



VIĒT-NAM CONG-HOA
BŌ NOI - MŪ

nhà CÀM-CUỘC
số: 3268 67

Mẹ tên
Bí danh

NGUYỄN-HỒNG-KIỀU

Ngày năm sinh 4-3-1950

Nơi sinh Phùn-Soài

Châu-Dốc

Anh

Cha NGUYỄN-VĂN-NINH

Mẹ NGUYỄN-THỊ-ÊU

Nghề-nghiệp HỌC-SINH

Địa chỉ

2/6 NGUYỄN-HUỲNH-ĐỨC, MỸ THO

Cao: 1 th 6/

Tiêu vệt riêng:

Nặng: 54 Kg

- Sẹo dọc hình, giữa sườn
còn,

lau

Ngón trỏ trái

MỸ THO, ngày 8/01/1968

lau ngón
trỏ mặt

TUẤN TÌNH-TRƯỜNG,
Trưởng-Ty Cảnh-Sát Quốc-Gia
(Ấn-ký)

TH-BO-CHI-ÔNG

MỸ THO, ngày 7/1/1970

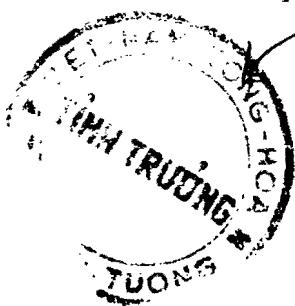
7/1/1970

TUẤN TÌNH-TRƯỜNG

Trưởng-Ty Cảnh-Sát

Chính

NGUYỄN-VĂN-CẨM



BỘ QUỐC-PHÒNG
NHÀ A BỘNG-VIÊN

-o-
SO DỘNG VIÊN 5

HUNG-CHỈ QUÂN-DỊCH.

L

Họ Tên : NGUYEN CONG THANH
Sinh : 26.1.53 My Tho
Thẻ căn cước số : 00416044
Cấp tại : HT 8-11-68
Địa chỉ : 2/6 D Nguyen huynh
duo DT

TÌNH TRẠNG QUÂN-DỊCH.

- TN. Thuoc lop tuoi phai n/n tu
20 den 31.8.71 theo TC ngay 18.1.71
cua BQP. CC. HT so 106/TTH/NLS ngay
30.3.71 cua Truong TH/NLS/BỘ ĐỀ
DT (co kiem nhan).

Có hiệu lực đến : 19.8.71
(MUOI CHIN THANG TAM NAM MOT NGAN
CHIN TRAM BAY MUOI MOT).

KBC. 3753 ngay 16 th 4 - 1971
Trung-Tá BUI-VĂN-NHƯ
Chánh-Sự-Vụ SỞ ĐỘNG-VIÊN Số 5
(An ký)

số : 560623/SDV5/QD35

số : 560623/SDV5/QD35.

số : 560623/SDV5/QD35.

MAU

25.8.69 QD 772A (THAY THE MAU QD.772 NGAY 25.10.67)

10.69.TTALAP.0.288.

TỈNH ĐỊNH-TƯỜNG

XÃ ĐIỀU-HÒA

Bản số 252

HỘ-TỊCH VIỆT-NAM

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

NĂM 1953

XÃ ĐIỀU-HÒA — ĐỊNH-TƯỜNG

XIN XEM LỜI CƯỚC PHẢI
SAU

Tên, họ đứa con nít	Nguyễn-Công-Thành
Nam hay nữ	Trai
Sinh ngày nào	Ngày 26 tháng giêng, năm 1955
Sinh tại chỗ nào	Nhà Bão sinh Trần-Công
Tên họ người cha	Nguyễn-Văn-Minh
Làm nghề-nghiệp gì	Buôn bán
Nhà cửa ở đâu	Thị Xã Mytho
Tên họ người mẹ	Nguyễn-thi-Ên
Làm nghề-nghiệp gì	Buôn bán
Nhà cửa ở đâu	Thị Xã Mytho
Vợ chánh hay vợ thứ	Cha xin nhận nhận

NHẬN THỰC CHỮ KÝ :

Chủ-Tịch Ủy-Ban HÀNH-CHÁNH
Xã ĐIỀU-HÒA ngang đây.

MyTho, ngày 16 tháng 1 năm 1969



TRÍCH - LỤC Y BỘ CHÁNH

MyTho, ngày 16 tháng 1 năm 1969
CHỦ-TỊCH ỦY-BAN HÀNH-CHÁNH XÃ
kiêm
UY-VIỆN HỘ-TỊCH

Lời cước

Tôi đứng tên dưới đây là Nguyễn-Văn-Ninh
34 tuổi, buôn bán, bằng lòng nhinnhân đưa
nhỏ theo khai sanh bên đây thiết là con của
vợ chồng tôi. Nên cho nó lấy theo họ cha
và đặt tên nó là Nguyễn-Công-Thanh. Từ đây
về sau tôi cũng cho nó mang luôn tên cha là
Nguyễn-Văn-Ninh.

Thị Xã My tho, ngày 30 tháng giêng
năm 1953.

Người nhinn con,

Ký tên: Đọc không được

Chánh lục bộ

Ký tên: DANH

Nous soussignés Nguyễn-Văn-Ninh et Nguyễn-Thi-En
deumeurant ensemble à My tho ville.

A la suite de notre mariage de ler degré dressé
à My tho ville le 4 Novembre 1953, acte no 158 et
en présence de deux Chú-Hôn et de deux témoins, par
les présentes déclarons légitimer l'enfant dont
est ci contre ~~est~~ l'acte de naissance, issu de notre
union avant notre mariage. Cet enfant s'appellera
désormais Nguyễn-Công-Thanh.

My tho ville, le 4 Novembre 1953

Les réquérents

Signé: ILLISIBLE

1'Officier de l'Etal Civil

Signé: DANH

SAO Y TRONG BC/

CHỦ-TỊCH ỦY-BAN HÀNH CHÍNH XÃ

KIỂM ỦY-VIỆN HỘ-TỊCH,



PHÒNG LỤC-SỰ TOÀ

DỊNH PHƯƠNG

(GREFFE DU TRIBUNAL DE

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH LAO ĐỘNG AN (MÌNH)

(Extrait du registre des actes de naissance)

Loi của:

NĂM 1954

SỐ HIỆU -4-

(NAM-PHẦN)

(Sud - Viêt Nam)



Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Đoàn số 1305/HĐ, ngày 6/5/1965
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	TOÀ SỞ THAM ĐỊNH TƯƠNG chung nhân :
Sinh ngày nào (Date de naissance)	NGUYỄN VĂN TÔNG và NGUYỄN THỊ LƯU
Sinh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	nhìn NGUYỄN THỊ MỘT là con .
Tên họ cha (Nom et prénom du père)	Phan rang: NGUYỄN THỊ MỘT, ghi sinh ngày 6/12/1954 tại xã LỘC AN
Cha làm nghề gì (Sa profession)	(MÌNH) là con của NGUYỄN VĂN TÔNG và NGUYỄN THỊ LƯU.
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Phan rang an này thay vi khai
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	sinh cho NGUYỄN THỊ MỘT .
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	MÌNH, ngày 5/4/1966
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	CHÁNH LỤC SỰ
Vợ chánh hay vợ thứ (Son rang de femme mariée)	Ký: TÔN TRẠM NGỌC KHÁNH và 簽

Chúng tôi, NGUYỄN ĐÌU QUÝ THÀN PHAN TÙN
(Nous)Trích y bồn chánh,
(Pour extrait conforme),Chánh án Toà DỊNH TƯƠNG
(Président du Tribunal)

MÌNH, ngày 8/4/1966

chứng cho hợp pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF),Ông TRẠM NGỌC KHÁNH
(M.)Chánh Lục-sự Toà-án sở tại.
(Greffier en chef dudit tribunal).

MÌNH, ngày 8/4/1966

TÙM CHÁNH-ÁN,
(LE PRESIDENT),

Giá tiền : 5.00
(Cost)
Biên-la số: 22916
(Quittance N°)
HOT/5

Tỉnh, Thành phố
Thành phố Hồ Chí Minh
Quận, Huyện

CỘNG HÒA XÃ HỘ CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Quyền số 5/5
Số 19

Xã, Phường
Phường 1

CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

Họ và tên người vợ NGUYỄN THỊ MỘT

Sinh ngày 06/12/1954

Quê quán Ấp Long Mỹ, xã Long An, Củ Chi

Nơi đăng ký thường trú Hồ tạm trú

PHÒNG GIAO DỰC THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Nghề nghiệp Công viên

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt - Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu 310418364

Họ và tên người chồng NGUYỄN CÔNG THÀNH

Sinh ngày 26/01/1955

Quê quán Phường 14, Khu phố 5, Phường 14

Nơi đăng ký thường trú 12/3, Phường Ký

Quận Phường 2, Thành phố Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Công nhân viên

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt - Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu 310025642

Kết hôn ngày 26 tháng 01 năm 1978

Chữ ký người vợ

Chữ ký người chồng

TM/UBND

NGUYỄN THỊ MỘT

NGUYỄN CÔNG THÀNH

Trưởng Ban Tôn giáo

NAM PHẦN
TỈNH ĐIỀU TỈ Ở NG
XÃ ĐIỀU HÒA
BẢN SỐ 3313

VIỆT NAM CỘNG HÒA

HỘ TỊCH VIỆT NAM

TRỊCH LỤC HỘ TỊCH SÁU

NĂM 1957 XÃ ĐIỀU HÒA - ĐIỀU TỈ Ở NG

BẢN SAO



TÊN HỘ ĐIỀU CỘNG	Nguyễn Thị Hoàng Huyền
NAM - NỮ	Gái
Sinh ngày nào	1 tháng 11 năm 1957
Sinh tại chỗ nào	Bàu Banh Thành Công
TÊN HỘ NGƯỜI CHA	Nguyễn Văn Ninh
Sinh nghề nghiệp gì	Giáo lý Kien Thict
Nhà cửa ở đâu	Điều Hòa
TÊN HỘ NGƯỜI MẸ	Nguyễn Thị Trí
Sinh nghề nghiệp gì	Nurse
Nhà cửa ở đâu	Điều Hòa
Vợ chồn hay đỡ thai	Vợ chồn

NHÂN THIẾC CHỈ TỰ SAO Y RÃN CHÃM 10234 - TRỊCH LỤC 4 BỘ CHÃM
mà huy hiệu ủy ban hành chánh xã
và điều hòa ngang dãy
MỸ THO ngày 16.1.1969
QUẢN TRƯỞNG
CHI TỊCH VĨ BAN HÀNH CHÃM XÃ
HUY CHẤM
UỶ VIÊN HỘ TỊCH

VO VAN LE

ĐƯƠNG THUẬN BIÊN

PHAN VĂN HAI

ỦY BAN NHÂN DÂN CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
 Độc lập — Tự do — Hạnh phúc
 Xã, Phường *Đ*
 Huyện, Quận *TP. Mỹ Tho*
 Tỉnh, Thành phố *Cần Thơ*

Mẫu số HT12/P3
 QĐ số
 Ngày
 Số 06
 Quyền số 01/86

GIẤY CỘNG NHÂN KẾ THÔN

BẢN SAO

CHỒNG

VỢ

Họ và tên

Nguyễn Huệ Thành *Nguyễn Thị Ngọc Nga*

Bí danh

Sinh ngày tháng

12.10.1962

20.08.1960

năm hay tuổi

1

1

Dân tộc

Kinh

Kinh

Quốc tịch

Việt Nam

Việt Nam

Nghề nghiệp

Đại học

Đại học

Nơi đăng ký *Ban Y tế - Nguyễn*

12/3. Ông Ông Phuông 2

nhân khẩu *Đèn Alon Phố*

Chánh phủ Mỹ Tho

thường trú *Đèn Nông Mai*

Đèn Điện Giang

Số giấy chứng minh nhân dân: *310022542*

310023502

hoặc hộ chiếu

1

1

Đăng ký ngày *28* tháng *01* năm *1986*

Người chồng ký

Người vợ ký

TM. U.B.N.D.

SAO Y BẢN CHÁNH

Chuẩn xác *Tháng 2 năm 1986*
 HỘ KHẨU TỈM TỔNG THỦY QUỐC
 HỘ KHẨU TỈM TỔNG THỦY QUỐC
 HỘ KHẨU TỈM TỔNG THỦY QUỐC

Nguyễn Huệ Thành *Nguyễn Thị Ngọc Nga*

Điều tra Trưởng ban

PHÒNG LỤC-SỰ TÒA SƠ-THẨM

(GREFFE DU TRIBUNAL DE 1^{ère} INSTANCE DE _____)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH
(Extrait du registre des actes de naissance)



NĂM 1960
(Année)

SỐ HIỆU 139
(Acte No)

(NAM PHẦN)
(Sud Viêt-Nam)

Tên, họ đúra con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Đoàn số 13.139/00 ngày 17-3-1971
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Đến nút-thẩm nguyễn-thanh-đường-đường-nhà
Sinh ngày nào (Date de naissance)	Nguyễn-thanh-long-nhà-nguyễn-thanh-thanh-10-con
Sinh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Phố-đường
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Nguyễn-thanh-thanh, trai, sinh ngày 10/10/1960
Cha làm nghề gì (Sa profession)	tại nút-ngo-đinh, xã-đinh-đinh
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	đường-đường là con của 10 danh vă-nguyễn
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	long
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Phố-đường-đường-đường-đường-đường-đường-đường
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	đường-đường-đường-đường-đường-đường-đường-đường
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	đến-đến-đến-đến-đến-đến-đến-đến

Trích y bản chánh
(Pour extrait conforme)

Giá tiền . . . : 15 \$ 00
(Coût)

Biên-lai số: _____
(Quittance №)



ngày 17-3-1971
CHÁNH-LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)

TỈNH ĐỊNH-TƯỜNG

XÃ ĐIỀU-HÒA

Bản số 2735

HỘ-TỊCH VIỆT-NAM

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

NĂM 1960

XÃ ĐIỀU-HÒA - ĐỊNH-TƯỜNG



Tên, họ đứa con nít	Nguyễn-thị Ngọc Nga
Nam hay nữ	Nữ
Sinh ngày nào	Ngày hai mươi tháng tám, năm một ngàn chín trăm sáu mươi
Sinh tại chỗ nào	Bảo sinh Bình Dân
Tên họ người cha	Nguyễn-Văn-Ninh
Làm nghề-nghiệp gì	Giám Thị Ty Kiên Thiết
Nhà cửa ở đâu	Mytho
Tên họ người mẹ	Nguyễn-thị-Ên
Làm nghề-nghiệp gì	Nội trợ
Nhà cửa ở đâu	Mytho
Vợ chánh hay vợ thứ	Vợ chánh

NHÂN THỰC CHỮ KÝ :

Chủ-Tịch Ủy-Ban HÀNH-CHÁNH
Xã ĐIỀU-HÒA ngang đây.

Mytho, ngày 16 tháng 1 năm 1969



TRÍCH-LỤC Y BỘ CHÁNH

Mytho, ngày 16 tháng 1 năm 1969
CHỦ-TỊCH ỦY-BAN HÀNH-CHÁNH XÃkiêm
ỦY-VIỆN HỘ-TỊCH

PHAN VAN HAI

C O N T R O L

Card
 Doc.Request; Form
 Release Order
 Computer
 Form "D"
 ODP/Date
 Membership; Letter

5/12